



RFTI-20

EN Temperature and humidity sensor
HU Czuźnik temperatury i wilgotności



INEL
RF Control

Characteristics / Jellemzők

- The temperature and humidity sensor is intended for measuring temperature and humidity in residential and industrial premises.
- With an internal sensor, it measures temperature in the range of -10 to +50 °C and humidity in the range of 0-90% and sends the measured values at regular intervals to the system element (eLAN-RF, RF Touch) for further work with these values.
- When the temperature changes by 0.5 °C or the humidity changes by 5%, it sends the value to the system element immediately, if the value change is smaller, it communicates with the system element at intervals of 1x every 20 minutes.
- Battery power supply (2x 3 V CR 2032 batteries - included in the package) with lifetime approx. 1 year (according to ambient temperature cycling).
- Range up to 160 m (in open space), in case of insufficient signal between controller and system element use RFRP-20 signal repeater or elements with protocol
- RFIO2 that support this feature.
- Communication frequency with two-way RFIO protocol.

- A hőmérséklet- és páratartalom-érzékelő lakó- és ipari helyiségek hőmérsékletének és páratartalmának mérésére szolgál.
- Belső érzékelővel méri a hőmérsékletet -10 .. +50 °C között és a páratartalmat 0 .. 90% között, és a mért értékeket rendszeres időközönként elküldi a rendszeregységnek (eLAN-RF, RF Touch) további feldolgozásra.
- Ha a hőmérséklet 0,5 °C-kal, vagy a páratartalom 5%-kal változik, azonnal elküldi az értéket a rendszeregységnek, kisebb értékváltozás esetén 20 percnként egyszer kommunikál a rendszeregységgel.
- Elemes tápellátás (2x 3 V, CR 2032 elem - a csomag tartalmazza), élettartama kb. 1 év (a környezeti hőmérséklettől és az értéktovábbítás gyakoriságától függően).
- Hatótávolság 160 m-ig (nyílt terepen), amennyiben a vezérlő és az egységek közötti kommunikáció nem megfelelő, használja az RFRP-20 típusú jelismétlőt vagy olyan RFIO2 protokollal rendelkező egységeket, melyek támogatják ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú RFIO protokollal.

Assembly / Telepítés

mounting

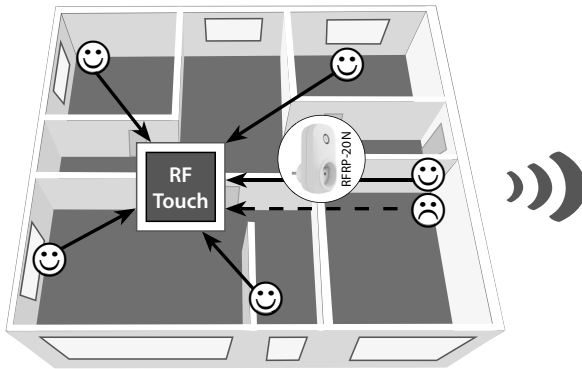


Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture.

The temperature actuator should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Ne tegye ki hirtelen hőmérséklet-változásnak, közvetlen napfénynek és magas páratartalomnak. A hőmérsékleti eszközöket ne telepítse olyan helyekre, ahol a környezet befolyásolhatja a belső hőmérsékletérzékelőt, mint pl. ablakok, fűtő berendezések, stb. közelébe.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

Insertion and replacement of a battery / Elem behelyezése és cseréje

Use the screwdriver carefully snap off the front cover.

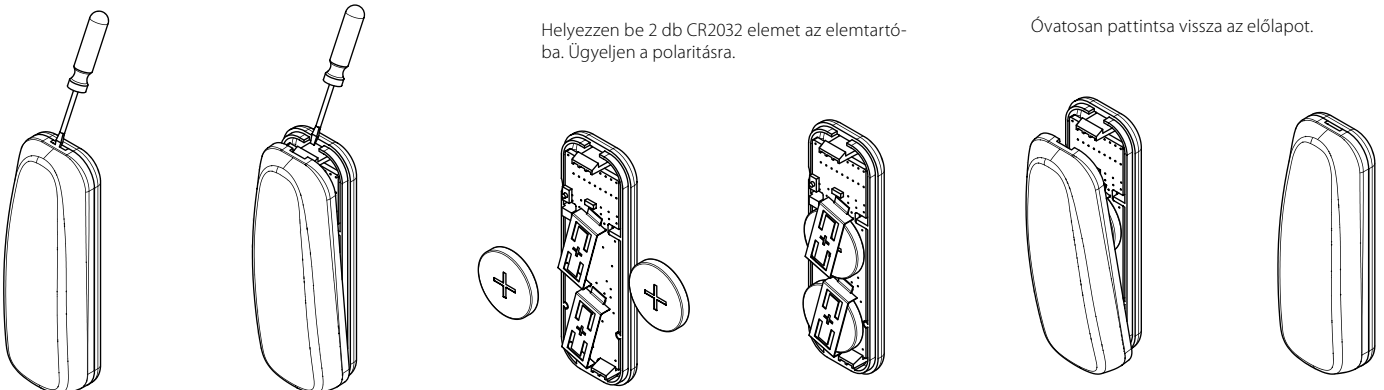
Csavarhúzóval óvatosan pattintsa le az előlapot.

Insert 2 CR2032 batteries into the battery holder. Pay attention to the polarity.

Carefully snap the front cover back on.

Helyezzen be 2 db CR2032 elemet az elemtartóba. Ügyeljen a polaritásra.

Óvatosan pattintsa vissza az előlapot.





RFTI-20

EN Temperature and humidity sensor
HU Czujszék hőmérséklet és páratartalom



INELS
RF Control

Indication / Visszajelzés



Batterie 2x2032
Akkumulátor 2x2032

Programming with the RF control unit RF Touch (eLAN-RF) / Programozás és vezérlés rendszeregységgel (RF Touch, eLAN-RF)

Description of function / A funkció működése

RFTI-20 measures the temperature and humidity with a sensor, and sends data in regular intervals to the RF Touch and other system elements.

Az RFTI-10B belső és külső érzékelővel méri a hőmérsékletet, és rendszeres időközönként elküldi az adatokat az RF Touch (vagy eLAN-RF) rendszeregységnek.



address /
cim

Programming / Programozás

An address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling a temperature actuator by RF Touch (eLAN-RF).

A rendszerezőegységgel (RF Touch, eLAN-RF) történő párosításhoz a hőmérsékletérzékelő előlapján található fizikai címet kell használni.

Safe handling / Biztonságos kezelés



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

A dobozából kivett készüléket nem érheti folyadék. Ne helyezze elektromosan vezetőképű felületekre, tárgyakra és ne érintse feleslegesen az eszköz alkatrészeit.

Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	1x 3 V battery / elem CR 2032
Battery life:	Elem élettartama:	cca 1 year / év
Transmission indication / function:	Átviteli / funkció jelzése:	red / piros LED
Temperature and humidity measurement:	Hőmérséklet és páratartalom mérés:	Integrated digital sensor / integrált digitális érzékelő
Temp. measurement range and accuracy:	Hőmérsékletmérés tartománya és pontossága:	-10 .. +50 °C; 0.5 °C in the range / a tartományban
Humidity measurement range and accuracy:	A nedvességmérés tartománya és páratartalom:	0 .. 90 %; ±3 % in the range / a tartományban
Output	Kimenet	
Signal transmission method:	Kommunikációs protokoll:	RFIO
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz
Function repeater:	Külső nyomógomb:	no / ez
Method of signal transmission:	A jelátvitel módja:	unidirectionally addressed message / egyirányú címzett üzenet
Range:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to / amíg 160 m
Other data	További információ	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-10 .. +50 °C
Operating position:	Működési pozíció:	any / Bármilyen
Mounting:	Beépítés:	glued, free-standing / ragasztás, szabadon
Protection:	Védettség:	IP30
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2
Dimensions:	Méret:	75 x 25 x 13 mm
Weight:	Tömeg:	45 g
Related standards:	Szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

Attention:
When you install iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Figyelem:
Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek közötti közelítőleg betartandó minimum 1 cm távolságra.
Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállításai lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültúren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők termosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leánykölés, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése meghúsihatja a vezérlést.